

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-13954 / 102483  
Weber Benteli AG, 2555 Brügg BE  
Bogenoffsetanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M  
02.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13955 / 102483  
Weber Benteli AG, 2555 Brügg BE  
Binderei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 5 F  
02.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13956 / 102483  
Weber Benteli AG, 2555 Brügg BE  
Rollenoffsetanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
75 M  
02.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-13962 / 105926  
Ramseier Suisse AG, 6027 Römerswil LU  
Abfüllereien Nord und Süd  
dringendes Bedürfnis  
26 M  
14.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)

### Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)

- 09-13958 / 104186  
Huber & Co. AG Bandfabrik, 5727 Oberkulm  
Weberei/Appreteur  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.06.2009–31.05.2010 (Erneuerung)
- 09-13959 / 105926  
Ramseier Suisse AG, 6027 Römerswil LU  
Füllereien  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
14.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-13975 / 104114  
Ringier Print Zofingen AG, 4800 Zofingen  
Offsetdruck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 12 F  
01.05.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)
- 09-13976 / 111628  
Fenaco, 6210 Sursee  
Technischer Dienst (Betriebselektriker /-mechaniker) beim Betrieb Ramseier  
Suisse AG, Merkurstrasse 1 in Sursee  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.03.2009–28.02.2012 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-13964 / 110679  
Manor AG Verteilzentrale Egerkingen, 4622 Egerkingen  
Nachtverlad  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
01.06.2009–31.05.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-13957 / 102483  
Weber Benteli AG, 2555 Brügg BE  
Rollenoffset- und Bogenoffset-Anlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
75 M  
02.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13960 / 105926  
Ramseier Suisse AG, 6027 Römerswil LU  
Filterieren, Brauerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
14.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13966 / 110679  
Manor AG Verteilzentrale Egerkingen, 4622 Egerkingen  
Kommissionierung  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
01.06.2009–31.05.2012 (Erneuerung)

- 09-13967 / 104539  
 CLS Communication AG, 4051 Basel  
 Translation: Übersetzungsaufträge für Kunden  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 3 M, 2 F  
 01.03.2009–31.12.2009 (Neuerteilung)
- 09-13970 / 103658  
 Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz  
 Fabrikation von Farben, Chemikalien, Zwischenprodukten, Labor,  
 Abwasservorbehandlung und Infrastruktur  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 240 M, 30 F  
 01.06.2009–31.01.2011 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst)  
 (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-13961 / 105926  
 Ramseier Suisse AG, 6027 Römörswil LU  
 Sudhaus  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 3 M  
 14.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Pikettendienst) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-13963 / 111625  
 Varian Semiconductor Equipment Associates GmbH, 8200 Schaffhausen  
 Customer Care Team  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 1 M, 5 F  
 01.03.2009–29.02.2012 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 09-13971 / 108766  
 ARGE Transco Baulos 360, 7188 Sedrun  
 Bauführer Vortrieb Süd, Bauführer Betonarbeiten  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 27.04.2009–30.04.2012 (Neuerteilung)  
 Ausnahmegewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

### **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 09-13965 / 110679  
Manor AG Verteilzentrale Egerkingen, 4622 Egerkingen  
Kommissionierung  
besonderes Konsumbedürfnis  
25 M, 5 F  
01.06.2009–31.05.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-13974 / 104114  
Ringier Print Zofingen AG, 4800 Zofingen  
Offsetdruck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 8 F  
01.05.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-13639 / 109904  
HiTeCH AG, 2545 Selzach  
Fabrikation/Schleifen von Hochpräzisionswerkzeugen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.01.2009–31.12.2009 (Neuerteilung)
- 09-13717 / 105613  
Schindler Aufzüge AG, 6030 Ebikon  
EBI-Works: mechanische Fertigung, Blechbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
104 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13816 / 108302  
AMMANN AG Schmiede- und Bearbeitungstechnik, 8274 Tägerwilten  
CNC-Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.03.2009–28.02.2012 (Neuerteilung)
- 09-13817 / 103649  
van Baerle AG, 4142 Münchenstein  
Produktion Silikate  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13818 / 103357  
Scintilla AG, 4528 Zuchwil  
Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
250 M, 160 F  
01.03.2009–28.02.2012 (Erneuerung)
- 09-13820 / 102350  
Styner+Bienz FormTech AG, 3661 Uetendorf  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
75 M  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 09-13822 / 102419  
Bubenberg Druck- und Verlags AG, 3007 Bern  
Offset-Rotation und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13825 / 102703  
KADI AG, 4901 Langenthal  
Produktion, Distribution, Warenannahme, Unterhalt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 12 F  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13827 / 102295  
BWB-Buchser AG, 3315 Bätterkinden  
Anodisierungsanlage  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13833 / 104878  
ABB Schweiz AG, Micafil, 8048 Zürich  
Produktion Isolierkomponenten  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13835 / 102920  
PB SWISS TOOLS GmbH, 3457 Wasen im Emmental  
Produktion in Wasen und Grünen/Sumiswald  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13842 / 104574  
MAT Securitas Express AG, 3014 Bern  
Einsatzzentrale  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 2 F  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13843 / 102784  
Crea Beton Matériaux SA, 3250 Lyss  
Kieswerk und Herstellung von Betonwaren  
dringendes Bedürfnis  
32 M  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

- 09-13846 / 104951  
SBZ Schlachtbetrieb Zürich AG, 8004 Zürich  
Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
12 M  
01.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-13857 / 107677  
Permapack AG, 9400 Rorschach  
Etiketten-Druckerei, Konfektion, Druckformenherstellung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
19 M, 18 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-13859 / 106949  
Hans Eberle AG Ennenda, 8755 Ennenda  
Zuschneidecenter und Lackiererei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-13826 / 110645  
Rauch Trading AG, 9443 Widnau  
Produktion (Dosen/Mischtank/IH), produktionsnahes Lager (HRL/Stapler)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
105 M  
01.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13829 / 102316  
Büchler Grafino AG Druckzentrum Bern, 3006 Bern  
Plattenherstellung, Rotation, Spedition, Technischer Dienst  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
27 M, 27 F  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-13858 / 106934  
Henauer Gugler AG Ingenieure und Partner, 8021 Zürich  
Inspektion, Vermessung und Überwachung in Bahntunnels in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
24.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-13821 / 102350  
Styner+Bienz FormTech AG, 3661 Uetendorf  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
02.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13828 / 111603  
Fujitsu Services AG TDS MV, 8105 Regensdorf  
Service und Wartung im Fachbereich SAP Outsourcing  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.09.2008–31.08.2011 (Neuerteilung)
- 09-13832 / 111604  
Siemens Enterprise Communications AG, 8047 Zürich  
Telekommunikations- & Service-Organisation: Störungsbehebung bei Kunden  
in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 1 F  
01.02.2009–31.01.2012 (Neuerteilung)
- 09-13852 / 106939  
IBM Schweiz AG, 8010 Zürich  
Störungsbehebung an Aus- und Umbauten von IT-Systemen ausserhalb  
der üblichen Arbeitszeiten in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
45 M  
10.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13853 / 106939  
IBM Schweiz AG, 8010 Zürich  
IBM Deal Hub: Ausarbeitung von Offerten und Verträgen am Quartalsende  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 2 F  
10.04.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13854 / 107979  
Feldschlösschen Getränke AG Zweigniederlassung Mineralquellen Rhäzuns,  
7403 Rhäzüns  
Quellen und Kläranlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 09-13824 / 107154  
Bäumlin AG, 9426 Lutzenberg  
Facherei und Zwirnerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M, 1 F  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13830 / 110725  
Tamedia AG, 8021 Zürich  
Contact Center Inbound  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
22.07.2009–31.07.2012 (Erneuerung)
- 09-13834 / 104878  
ABB Schweiz AG, Micafil, 8048 Zürich  
Produktion Isolierkomponenten  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
- 09-13851 / 107456  
E. Kalberer AG Bazenheid, 9602 Bazenheid  
Zeitungsdruck und -spedition für Montagsausgabe  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 3 F  
01.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-13831 / 109184  
ALPLA SWISS AG, 8193 Eglisau  
Produktion PET-Flaschen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.05.2009–30.04.2012 (Erneuerung)
- 09-13850 / 104878  
ABB Schweiz AG, Micafil, 8048 Zürich  
Produktion Durchführungen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.04.2009–31.03.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 09-13855 / 111260  
ARGE Tasnatunnel, 7546 Ardez  
Vortrieb und Betonarbeiten  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
50 M  
16.03.2009–31.12.2009 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

17. März 2009

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit